

DRAFT HORSE DIVISION / DIVISION DES CHEVAUX DE TRAIT**NOTE WELL**

Entries to be sent **before Aug. 10th** to:
Exposition Ayer's Cliff Fair
977 Main, Ayer's Cliff (Québec) JOB 1C0

Entries will be refused after Aug. 10th.

The Stanstead County Agricultural Soc offers the following prizes for competition, payment subject to funds on hand

See **RULES** section of the program on page 9: reference #2, 12, 16, 19.

All junior hitch classes must be accompanied by adult 18 plus

Participants will be called **TWICE ONLY**

NOTEZ BIEN

Faites parvenir vos inscriptions **avant le 10 Août** à:
Exposition Ayer's Cliff Fair
977 Main, Ayer's Cliff (Québec) JOB 1C0

Les inscriptions seront refusés après le 10 Août

Soc. D'Agriculture Du Comté de Stanstead offre les prix suivants, dont le paiement sera sujet à la disponibilité des argents en main.

Voir les **REGLEMENTS** du programme à la page 15: référence #2, 12, 16, 19.

Toutes les classes d'attelage junior doivent être accompagnées d'un adulte de plus de 18 ans

Les participants seront appelé à **DEUX REPRISES SEULEMENT**

SPECIAL /SPÉCIAL**NOTE:**

- 1) **All teams driven by a lady must be accompanied by a man**
- 2) All hitches with more than 1 horse require 2 capable drivers or minimum 2 spotters
- 3) Ladies cart class must have male spotter

NOTEZ BIEN:

- 1) **Il faut que toutes les paires de chevaux conduit par une femme soit accompagné par un homme.**
- 2) Tous les attelages avec plus qu'un cheval doivent avoir 2 conducteurs avec de l'expérience ou un min. de 2 spotters
- 3) La classe de chariot des dames doit avoir un spotter masculin

DRAFT HORSES

Classes open to residents of Stanstead, Sherbrooke, Compton, Brome and Richmond

**Pending entries, invitation may be extended

CHEVAUX LOURDS

Classes ouvertes aux résidents des comtés de Stanstead, Sherbrooke, Compton, Brome et Richmond.

Les entrées en attente, l'invitation peut être prolongée

**ONLY ONE STALLION PER HITCH.
SEULEMENT UN ÉTALON PAR ATTELAGE.
NO DOGS ALLOWED - LES CHIENS SONT INTERDITS**

Due to limited space, increasing your number of stalls from the previous year is subject to approval.
All Riders 18 yrs and under must wear a helmet while riding at all times on the grounds.

En raison d'espace limité, toutes demandes de stalles supplémentaires à l'année précédente seront soumises pour approbation.

Tous les cavaliers de 18 ans et moins doivent porter un casque pendant la conduite en tout temps sur le terrain.

In registered draft and grade draft horses (70 to 97) inclusive, horses may be shown in as many sections as they are eligible for provided entries have been made in accordance with the regulations of the prize list. Any animal which is eligible to show in individual classes is eligible to win a grand championship.

Dans les sections de chevaux de trait pur-sang et croisés (70 à 97) inclusivement les chevaux peuvent être exposés dans toutes sections ou ils sont éligibles, pourvu que les entrées aient été fait en conformité avec les règlements. Tout animal qui est éligible de concourir dans les classes individuelles est aussi éligible pour gagner le grand championnat.

See/ Voir: **Committees / Comités page 5**

CLASS 70	CLASSE 70
The Stanstead County Agricultural Society / La Société d'Agriculture du Comté de Stanstead	
#1 - For best decorated stalls and stables Prize : \$27.50, \$22.00, \$16.50	#1 - Pour les stalles et écuries les mieuxdecorées Prix : \$27.50, \$22.00, \$16.50
#2 - For best presentation in parade Prize : \$50.00, \$30.00, \$20.00	#2 - Pour meilleure présentation dans la parade Prix : \$50.00, \$30.00, \$20.00

FRIDAY MORNING - VENDREDI MATIN

9:30 -11:30 A.M. Halter Classes / Classes "Halter"

- Class 71** - Registered Clydesdales
- Class 72** - Registered Percherons
- Class 73** - Registered Belgians
- Class 74** - Registered Friesians

- Classe 71** - Clydesdales enregistrés
- Classe 72** - Percherons enregistrés
- Classe 73** - Belges enregistrés
- Classe 74** - Friesians enregistrés

DRAFT HORSES Breeding and Harness	CHEVAUX LOURDS Classe d'élevage ou sous-harnais
See rules 16, 19 Committee in charge of heavy draft, light draft and breeding classes. In registered classes of horses certificate of registration as recorded in the Canadian National Records, Ottawa, must be furnished, except foal of calendar year must furnish registration papers of Sire and Dam. Registration certificates must be available at ring. Each exhibitor will only be given one prize and one card or ribbon.	Voir règlements 16, 19 Comité en charge des chevaux de trait lourds, légers et d'élevage. Dans toutes les classes de chevaux enregistrés, le certificat d'enregistrement doit être fourni, tel qu'enregistré dans les Registres "Canadian National", Ottawa, excepté pour les poulains dell'année alors que l'exposant devra fournir le certificat d'enregistrement du père et de la mère. Chaque exposant n'aura qu'un prix, une carte ou un ruban.

Prize/Prix: \$28.60 - \$26.40, All the rest / Toutes les autres \$24.20

Except/sauf: 4 and/et 10

NOTE : Classes held at the Draft Horse Barn / Classes tenues à la grange à cheval

No brood mare in mare class

Sec.

- 1- Stallion, 3 years old and over
- 2- Stallion, 2 years old
- 3- Stallion, 1 year old
- 4- Champion stallion - Ribbon only
- 5- Mare, 3 years old and over
- 6- Mare, 2 years old
- 7- Mare, 1 year old
- 8- Foal
- 9- Mare and Foal
- 10- Champion mare - Ribbon only
- 11- Get of Sire. Three animals not necessarily bred or owned by exhibitor, geldings eligible.
- 12- Progeny of Dam. Two animals, either sex, that have been previously shown in regular classes, not necessarily bred or owned by exhibitor.

Sec.

- 1- Étalon de 3 ans et plus
- 2- Étalon de 2 ans
- 3- Étalon d'un an
- 4- Étalon champion - Ruban seulement
- 5- Jument de 3 ans et plus.
- 6- Jument de 2 ans.
- 7- Jument d'un an.
- 8- Poulain
- 9- Jument et Poulain
- 10- Jument championne - Ruban seulement
- 11- Progeniture du père. Trois animaux, pas nécessairement élevés ou la propriété de l'exposant, hongres éligibles.
- 12- Progeniture d'une mère. Deux animaux tout sexe, qui ont déjà été exposés dans les classes régulières, pas nécessairement élevés ou la propriété de l'exposant.

**CLASS 81
GRADE DRAFT
Shown without harness**

Sec.

- 1- Mare or gelding, 3 years old and over.
- 2- Mare or gelding, 2 years old..
- 3- Mare or gelding, 1 year old.
- 4- Mare and foal.
- 5- Foal.
- 6- Youth showmanship 8-12 yrs, must be accompanied by an adult spotter.
- 7- Youth showmanship 13-17 yrs, must be accompanied by an adult spotter.

**CLASSE 81
CHEVAUX CROISÉS DE TRAIT
Montrés sans harnais**

Sec.

- 1- Jument ou hongre, 3 ans et plus.
- 2- Jument ou hongre, 2 ans.
- 3- Jument ou hongre, 1 an.
- 4- Jument et poulain.
- 5- Poulain.
- 6-Concours de présentation des jeunes 8-12 ans , doit être accompagné d'un observateur adulte.
- 7- Concours de présentation des jeunes 13-17 ans, doit être accompagné d'un observateur adulte.

**ONLY ONE STALLION PER HITCH.
SEULEMENT UN ÉTALON PAR ATTELAGE.**

FRIDAY AFTERNOON - VENDREDI APRÈS-MIDI

CLASS/CLASSE 85

- Sect.1: Draft Horse / Equitation - English or Western Saddle.
 1:00 - 1:15 P.M. Cheval de trait avec selle anglaise ou western.
 No canter / Pas de galop
 Fair Board prizes - \$15.40, all the rest/toutes les autres - \$13.20
- Sec. 2: Lead line for Draft Horse (child 8 yrs or under)
 1:15 - 1:30 P.M. Spécial à la laisse (pour enfants de moins de 8 ans)
HELMET & SADDLE REQUIRED / CASQUE ET SELLE OBLIGATOIRE
 Fair Board prizes - \$12.00 ea./ch. et

FRIDAY EVENING - VENDREDI SOIR

CLASS / CLASSE 88

- 5:00 P.M. **SOUND CHECKS / VERIFICATION SONORE**
- Sec. 1A: Single light horse hitched to a wagon, pleasure driving.
 6:00 P.M. Cheval léger unique attelé à une voiture, conduite de plaisir.
 Fair Board Prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 1B: Single pony hitched to a wagon, pleasure driving.
 6:00 P.M. Poney unique attelé à une voiture, conduite de plaisir.
 Fair Board Prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 2: Lady's Cart Class - Draft Horse.
 6:15 P.M. Dame conduisant un cheval de trait attelé à une voiture à deux roues.
 Fair Board prizes - \$33.00 all the rest/toutes les autres \$27.50
- Sec. 3A: Single light horse driven by a lady, pleasure driving.
 6:30 P.M. Cheval léger unique conduit par une femme, conduite de plaisir.
 Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 3B: Single pony driven by a lady, pleasure driving.
 6:30 P.M. Poney unique conduit par une femme, conduite de plaisir.
 Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 4: Draft horse Youth cart class 8-17 yrs. must be accompanied
 6:45 P.M. by adult 18yrs and over
 Cheval de trait Jeune 8-17 ans conduisant une voiture à deux roues,
 accompagné d'un adulte 18 ans et plus
 Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
 Perpetual Trophy Jim Whipple / Trophée perpétuel pour Jim Whipple
- Sec. 5: Draft horse, Egg & Spoon (ridden by an adult)
 7:00 P.M. Cheval de trait, Oeuf et cuillère, (monté par un adulte).
 Fair Board prizes - \$25.00, \$20.00, \$15.00, \$10.00, \$5.00.
- Sec. 6: Pair of ponies hitched to a four wheel wagon.
 7:10 P.M. Deux poneys attelés à une voiture à 4 roues.
 Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 7: Draft team - driven by a Lady.
 7:30 P.M. Paire de chevaux de trait conduite par une femme.
 Fair Board prizes -\$49.50, \$44.00, \$38.50.
 All the rest/toutes les autres \$33.00
 Perpetual Trophy / Trophée Perpétuelle: Brian Elston
- Sec. 8: Team of Draft Horses hitched to a wagon.
 7:45 P.M. Paire de chevaux de trait attelé à une voiture.
 Fair Board prizes - \$60.00, \$50.00, \$45.00, \$40.00, \$35.00.
- Sec. 9: Team of Ponies driven by a Lady
 8:00 P.M. Attelage de deux poneys conduit par une femme.
 Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.

SATURDAY MORNING - SAMEDI MATIN**CLASS/CLASSE 90**

- Sec. 1:
9:30 A.M. Single Draft Horse hitched to a wagon.
Cheval de trait attelé à une voiture.
Fair Board prizes - \$49.50, \$44.00, \$38.50
All the rest / Toutes les autres - \$33.00
Perpetual Trophy/Trophée Perpétuelle: Alfred Villeneuve
Donated by/Donné par: Famille Villeneuve Family.
- Sec. 2:
10:00 A.M. Trioka Ponies
Poneys Trioka
Fair Board Prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 3:
10:30 A.M. Draft team hitched to a wagon.
Paire de chevaux de trait attelé à une voiture
Fair Board prizes - \$71.50, \$66.00, \$60.50, \$55.00, \$49.50
All the rest / Toutes les autres - \$38.50.
-
- Sec. 4:
11:00 A.M. Best Purebred Draft Horse Team - Mares or Stallions, hitched to a
wagon (1 stallion only)
Pour la meilleure paire de chevaux enregistrés - Juments ou Étalons,
attelés à une voiture (1 étalon seulement)
Fair Board prizes - \$50.00, \$45.00, \$40.00, \$30.00, \$20.00.
- Sec. 5:
Special Best Clydesdale Team - Judged with class above.
Meilleure paire de Clydesdale - Jugée avec la classe précédente.
Trophy/Trophée - Knight George

ONLY ONE STALLION PER HITCH.**SEULEMENT UN ÉTALON PAR ATTELAGE.**

**SATURDAY AFTER HARNESS RACES - PARI MUTUAL
SAMEDI APRES LES COURSES SOUS HARNAIS - PARI MUTUEL
CLASS /CLASSE 93**

- 5:00 P.M. **SOUND CHECKS/VERIFICATION SONORE**
- Sec. 1: Draft Horse – 4 horse hitch / 4 chevaux de trait attelés à une voiture.
Fair Board prizes - \$80.00, \$70.00, \$60.00, \$50.00, \$40.00.
- Sec. 2: Tandem Hitch - ponies
Poneys attelés en flèche.
Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 3: Class / Classe Trioka
Draft Horses - Chevaux de trait
Fair Board prizes - \$55.00, \$49.50, \$44.00
All the rest / Toutes les autres - \$38.50.
- Sec. 4A: Obstacle course class open to Draft Horses
Classe Trajet d'obstacles ouverte pour chevaux de trait
Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 4B : Obstacle course class open to Ponies
Classe Trajet d'obstacles ouverte pour Poneys
Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.

**SUNDAY MORNING - DIMANCHE MATIN
CLASS / CLASSE 95**

- Sec. 1:
10:15 A.M. Draft Horse Team driven by a girl or boy 12 yrs. & under.
Deux chevaux de trait conduits par une fille ou un garçon 12 ans et moins.
Perpetual Trophy / Trophée Perpétuelle : Paysagiste Daniel Santerre
Additional prizes by the Draft Horse Committee.
Prix additionnels par le Comité.
Fair Board prizes - \$33.00, \$27.00, \$22.00, \$16.00, \$11.00
- Sec. 2:
10:30 A.M. Draft Horse Team Driven by a girl or boy 13-17 years.
Deux chevaux de trait conduits par une fille ou un garçon de 13-17 ans.
Perpetual Trophy/Trophée Perpétuelle: Paul Santerre Mountain
View Property maintenance
Additional prizes by the Draft Horse Committee.
Prix additionnels par le Comité.
Fair Board prizes - \$33.00, \$27.00, \$22.00, \$16.00, \$11.00
- Sec. 3:
10:40 A.M. 4 Horse Hitch for ponies.
4 chevaux attelés à une voiture, pour poneys.
Fair Board prizes - \$33.00, \$27.50, \$22.00, \$16.50, \$11.00.
- Sec. 4:
11:00 A.M. Draft horse, Egg & Spoon (ridden by an adult)
Cheval de trait, Oeuf et cuillère (monté par un adulte)
Fair Board prizes - \$33.00 All the rest / Toutes les autres \$27.50
- Sec. 5:
11:30 A.M. 6 Horse Hitch for draft horses - 6 Chevaux de Trait attelé à une voiture
Fair Board prizes - \$110.00 each hitch / chaque attelage
Special by / Spécial par: Alexandra Odd Fellows Lodge #59
(Branch Ayer's Cliff)
Special by / Spécial par: Fidelity Rebekah Lodge #33 (Branch Ayer's Cliff)
Special by / Spécial par: Lyle Roarke

SUNDAY AFTER THE PARADE - DIMANCHE APRÈS LA PARADE
CLASS / CLASSE 97

- Sec. 1: Tandem Hitch - Draft Horses - Wagon or Cart
3:30 P.M. Attelage à 2 chevaux de trait - Voiture à 2 ou 4 roues.
Fair Board prizes - \$60.50, \$49.50
All the rest / Toutes les autres - \$44.00
- Sec. 2: Men's cart class - Draft horse
Special Homme conduisant un cheval de trait attelé à une voiture à deux roues
Fair Board prizes - \$33.00, All the rest / Toutes les autres \$27.50
- Sec. 3: Draft Horse Unicorn hitch / Chevaux lourds attelés arbaleté
Fair Board prizes - \$71.50, \$66.00 All the rest / Toutes les autres \$60.50
- Sec. 4: Hangman in light horse Ring
5:00 P.M. Bonhomme Pendue dans le manège des chevaux légers
Fair Board prizes - \$30.00, \$25.00, \$20.00

****ON BEHALF OF THE DRAFT HORSE COMMITTEE, WE WOULD LIKE TO THANK ALL OUR EXHIBITERS FOR THEIR ONGOING SUPPORT, COMMITMENT AND PARTICIPATION, AS WELL AS TO ALL WHO GIVE A HELPING HAND YEAR ROUND TO MAKE OUR SHOW A SUCCESS YEAR AFTER YEAR. THANK YOU**

**** AU NOM DU COMITÉ DU CHEVAL DE TRAIT, NOUS SOUHAITONS REMERCIER TOUS NOS EXPOSANTS POUR LEUR SOUTIEN CONTINU, LEUR ENGAGEMENT ET PARTICIPATION, AINSI QU'À TOUS CEUX QUI DONNENT UN COUP DE MAIN TOUTE L'ANNÉE POUR FAIRE DE NOTRE SPECTACLE UN SUCCÈS ANNÉE APRÈS ANNÉE.**

MERCI

KYNA BEEKERS / CO-CHAIRPERSON
JEAN HARRISON / CO-CHAIRPERSON